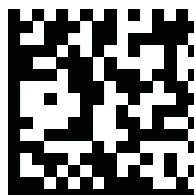




**DeLonghi**

*Lattissima+*

**NESPRESSO**



 TSM SUCCESS MANUAL® designed and copyright by  
**ergo use swiss**





io



my  
machine



ght by



NESPRESSO®





*Lattissima+*

EN INSTRUCTION MANUAL

HK 使用指南

3

EN  
HK

NESPRESSO, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time.

All Nespresso machines are equipped with a patented extraction system that guarantees up to 19 bar pressure.

Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

Nespresso 獨有的咖啡系統, 調製出一杯又一杯完美的濃縮咖啡。

所有 Nespresso 咖啡機都配備獨一無二的提取系統, 保證提供達 19 巴壓力。每個參數皆精確計算。

確保提取每種頂級品咖啡的芳香, 令咖啡濃稠而帶醇厚香滑的咖啡油沫。

## CONTENT / 內容



Caution - When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

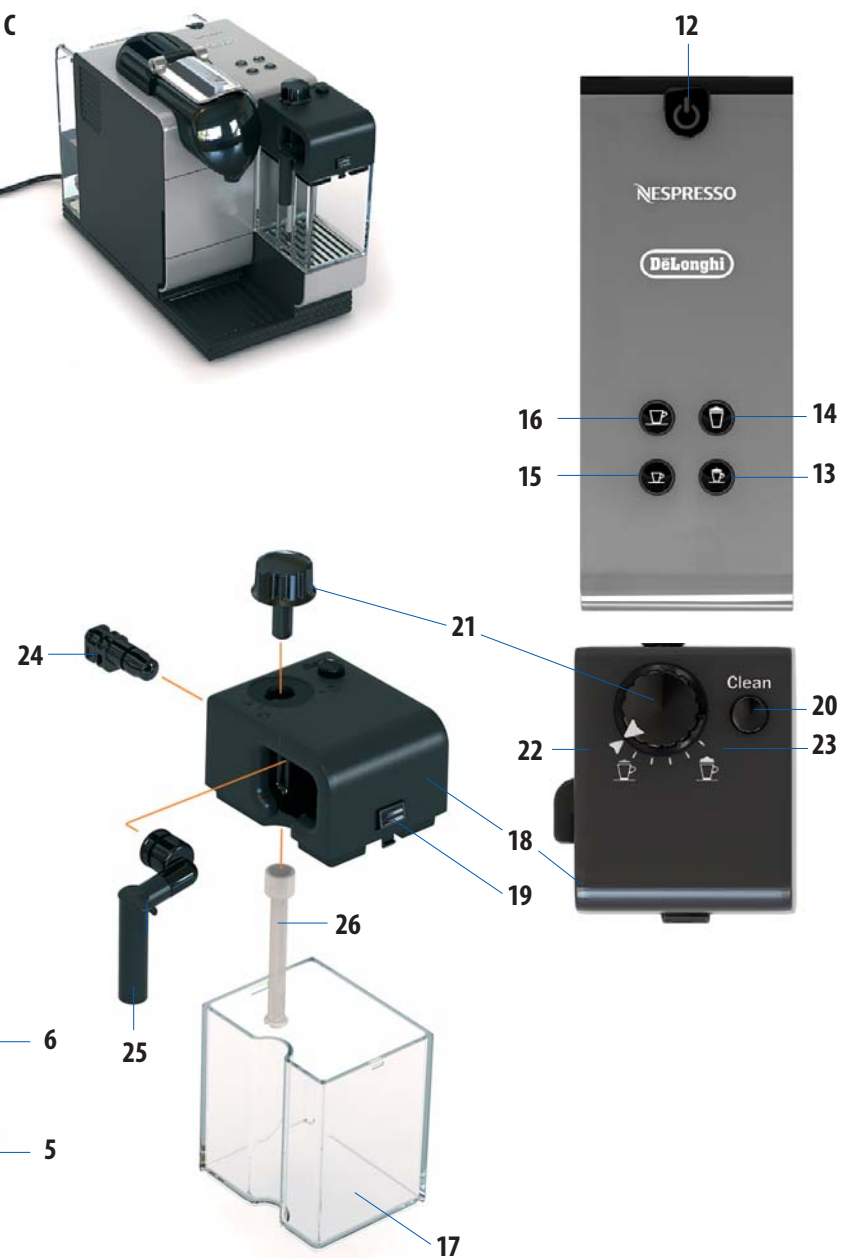
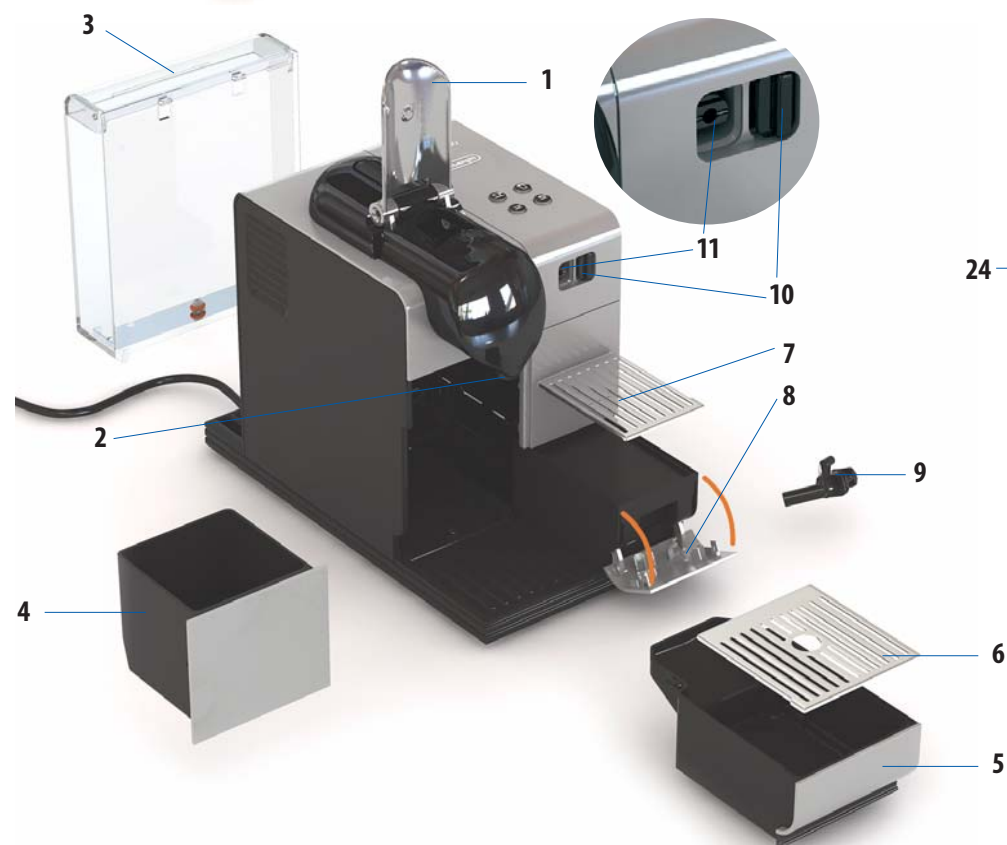
注意 - 當看到此標誌, 請參閱安全預防指引, 以避免發生任何傷害及損壞。



Information - When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your coffee machine.

信息 - 當看到此標誌, 請注意咖啡機的正確及安全使用忠告。

Overview/咖啡機概覽	4	Care of the Rapid Cappuccino System (R.C.S.) twice a week/每週兩次護理快速	
Safety precautions/安全預防指引	5-6	Cappuccino 系統 (R.C.S.)	11
First use or after a long period of non-use/ 首次使用或經長期停用後使用	7	Emptying system before a period of non-use, for frost protection or before a repair/經長期停用後或修理前, 需清空系統並 進行防霜保護	12
Coffee preparation/調製咖啡	8	Energy saving concept/節能概念	12
Assembling/Disassembling of the Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/裝置 / 拆除 快速 Cappuccino 系統 (R.C.S.)	8	Descaling/除鱗	13-14
Preparing a Cappuccino and Latte Macchiato/ 調製 Cappuccino 及 Latte Macchiato	9	Water hardness setting/水硬度設定	15
Programming the water volume/預設水量	10	Restoring volumes to factory settings/回復咖啡機生產最初設定之份量	15
Programming Cappuccino/Latte Macchiato volume/ 預設 Cappuccino/Latte Macchiato 咖啡數量	10	Troubleshooting/問題解答	15
Rinsing after each milk recipe preparation/ 每次調製牛奶食譜後進行清洗	11	Specifications/規格	15
Daily cleaning/日常清潔	11	Contact the Nespresso Club/ 聯絡 Nespresso 俱樂部	15
		Disposal and environmental concerns /處置及環保須知	15
		Warranty/保用證	16





## Packaging content / 包裝內容



Coffee machine  
咖啡機



16 Capsule Set  
16 咖啡粉囊套裝



"Welcome to  
Nespresso folder"  
「歡迎加入  
Nespresso 資料夾」



User manual  
使用指南























## OVERVIEW / 咖啡機概覽

- |   |   |                      |                                |  |   |  |                           |                            |  |                                |   |                                   |                                  |
|---|---|----------------------|--------------------------------|--|---|--|---------------------------|----------------------------|--|--------------------------------|---|-----------------------------------|----------------------------------|
| <b>A</b> Machine without the Rapid Cappuccino System<br>咖啡機沒有快速 Cappuccino 系統 | <b>System</b> (for Latte Macchiato)<br>咖啡機設有快速 Cappuccino 系統 (調製 Latte Macchiato) | <b>1</b> Lever<br>杠杆 | <b>2</b> Coffee outlet<br>咖啡出口 | <b>3</b> Water tank (0.9 l)<br>水箱 (0.9 公升) | <b>4</b> Used capsule container<br>已使用粉囊之粉囊容器 | <b>5</b> Drip tray (push inside for Latte Macchiato glass)<br>滴水盤 (向內推可配合 Latte Macchiato 玻璃杯) | <b>6</b> Left Grid<br>左柵格 | <b>7</b> Right Grid<br>右柵格 | <b>8</b> Descaling pipe storage door (pull to open)<br>除鱗管存儲門 (拉下打開) | <b>9</b> Descaling pipe<br>除鱗管 | <b>10</b> Steam connector door<br>蒸汽連接門 | <b>11</b> Steam connector<br>蒸汽接頭 | <b>12</b> ON/OFF button<br>開/關按鈕 |
|---|---|----------------------|--------------------------------|--|---|--|---------------------------|----------------------------|--|--------------------------------|---|-----------------------------------|----------------------------------|

## Backlight Buttons / 背燈按鈕

- |  |                            |   |   |  |
|--|----------------------------|---|---|--|
| <b>13</b> Cappuccino<br>Cappuccino           | <b>15</b> Espresso<br>濃縮咖啡 | <b>17</b> Milk container (0.35 l)<br>牛奶容器 (0.35 公升) | <b>21</b> Milk Froth regulator knob<br>牛奶泡沫調較旋鈕 | <b>24</b> Rapid Cappuccino System connector<br>快速 Cappuccino 系統連接器 |
| <b>14</b> Latte Macchiato<br>Latte Macchiato | <b>16</b> Lungo<br>長杯咖啡    | <b>18</b> Milk container Lid<br>牛奶容器蓋               | <b>22</b> Min. froth<br>最少奶泡                    | <b>25</b> Milk spout<br>牛奶噴嘴                                       |
|  |                            | <b>19</b> Lid detach button<br>拆除上蓋按鈕               | <b>23</b> Max. froth<br>最多奶泡                    | <b>26</b> Milk aspiration tube<br>牛奶吸入管                            |
|  |                            | <b>20</b> Rinsing button<br>沖洗按鈕                    |   |  |

## Backlight Buttons indication / 背燈按鈕指示

- |   |   |  |  |
|---|---|--|--|
|   Energy saving settings, refer to page 12<br>When the machine is switched on, buttons light for 2 sec:<br>  Lungo = power off after 9 min<br>  Espresso = power off after 30 min<br>  Both Lungo + Espresso = power off after 8 h                  | 節能設定 - 請參閱第 12 頁。<br>當咖啡機已被啟動時, 按鈕燈閃動 2 秒:<br>長杯咖啡 = 9 分鐘後關機<br>濃縮咖啡 = 30 分鐘後關機<br>同時長杯咖啡 + 濃縮咖啡 = 8 小時後關機                              |   Coffee mode is ready<br>咖啡模式已準備                        |  |
|   Water hardness settings, refer to page 14<br>When the machine is switched on, buttons light for 2 sec:<br>  Latte Macchiato = Soft water hardness<br>  Cappuccino = Medium water hardness<br>  Latte Macchiato + Cappuccino = Hard water hardness | 水硬度設定 - 請參閱第 14 頁。<br>當咖啡機已被啟動時, 按鈕燈閃動 2 秒:<br>Latte Macchiato = 軟性水硬度<br>Cappuccino = 中性水硬度<br>同時 Latte Macchiato + Cappuccino = 硬性水硬度 |   Coffee and milk recipe modes are ready<br>咖啡及牛奶食譜模式已準備 |  |
|   |   |   Descaling alert, refer to page 13<br>除鱗通知 - 請參閱第 13 頁。 |  |





## SAFETY PRECAUTIONS

### Avoid risks of fatal electric shock and fire

1. Only plug the appliance into suitable, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids warranty.
2. If an extension lead is required, use only an earthed cable with a conductor cross-section of at least 1.5 mm<sup>2</sup>.
3. Do not pull the cable over sharp edges. Clamp it or allow it to hang down. Keep the cable away from heat and damp.
4. If the cable is damaged, do not operate the appliance. Return appliance to the manufacturer's service, the *Nespresso* Club or similarly qualified persons for repair.
5. To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, cooking rings, gas burners, open flames, or similar.
6. Always place it on a stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler, or similar.
7. Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period.
8. Disconnect by pulling out the plug and not pulling the cable itself or the cable may be damaged. Never touch the cable with wet hands.
9. Never immerse the appliance or part of it in water. Never put the appliance or part of it into a dishwasher, except the Rapid Cappuccino System (R.C.S.). Electricity and water together is dangerous and can lead to deadly electrical shocks.
10. Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
11. Do not put anything into openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

### Avoid possible harm when operating the appliance

12. This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply.
13. This is a household appliance only. It is not intended to be used in:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - planes, boats, trains and automobiles.
14. Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Call the *Nespresso* Club for a diagnosis. A damaged appliance can cause

electrical shocks, burns and fire.

15. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
16. Always close the lever and never lift it during or immediately after operation. Risk of scalding! Do not put fingers into the capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
17. Do not put fingers under the coffee outlet or milk spout. Risk of scalding!
18. Never use a damaged or deformed capsule. Water could flow around the capsule when not perforated by the blades and damage appliance.
19. Do not use the appliance without drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
20. Always use the milk container (Rapid Cappuccino System) supplied with the machine. Risk of scalding if milk container is not inserted properly.
21. The milk spout gets hot. Risk of burns! Use with care.
22. If coffee volumes higher than 150 ml are programmed: Let the machine cool down for 5 minutes before making the next coffee. Risk of overheating!
23. Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the machine.
24. Descale the machine when you see the descaling alert. Read the safety precautions on the descaling package carefully. The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the *Nespresso* descaling kit available from the *Nespresso* Club as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact the *Nespresso* Club.
25. This machine works with *Nespresso* capsules available exclusively through the *Nespresso* Club. Your *Nespresso* machine's proper functioning and lifetime are only guaranteed with the usage of *Nespresso* capsules.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### Pass them on to any subsequent user



This instruction manual is also available as a PDF at [nespresso.com](http://nespresso.com).

EN

HK





## 安全預防指引

### 避免發生致命觸電及火警意外

1. 僅把咖啡機連接至適當的總接地電源。請確保電源電壓跟電壓表所指定的電壓相同。非正確使用電源連接將令保用證無效。
2. 如需使用拖板，請僅使用導電橫切面至少有1.5 立方毫米之接地電線。
3. 切勿把電線拖過銳利角位，同時切勿夾緊或令電線垂下。保持電線遠離熱源及水源。
4. 如電線已受損，切勿使用咖啡機。請把咖啡機送回生產商的服務處 - Nespresso 俱樂部或其他類同而合資格人士進行維修。
5. 為避免導致嚴重損害，切勿把咖啡機放置於發熱表面或其旁邊，例如是放射性電器、煮食台、氣體爐、明火爐或類同之電器。
6. 常放置在穩固的平面上。此表面必須具有防熱和防水、咖啡、除垢液或相似液體之防濕功能。
7. 當長期停用咖啡機時，請把總電源切斷。
8. 切斷電源時，請拔出電插頭而非僅拉扯電線，此舉將令電線損壞。接觸電線時請保持雙手乾爽。
9. 切勿把咖啡機或其任何部份浸於水中。亦切勿把咖啡機或其任何部份放於洗碗機內，除快速 Cappuccino 系統 (R.C.S.) 外。電跟水接觸為極度危險，並可發生致命觸電。
10. 切勿打開咖啡機。小心危險電壓！
11. 切勿放置任何東西於出口處。此舉或可導致火警或觸電！

### 當操作咖啡機時，避免發生任何損傷

12. 此產品僅為家用設計。對所有商務用途、非適當使用或不遵守指引之行為，生產商既不負上任何責任，亦不提供保用證明。
13. 此乃家庭電器，並不適用於以下地點：
  - 店舖、辦公室以及其他工作間之員工茶水室；
  - 農圃旅舍；
  - 酒店、汽車旅館以及其他提供住宿之地方；
  - 提供住宿及早餐之旅館。
14. 切勿使用已受損或操作不暢順之咖啡機。請即把插頭拔離電插座。請把咖啡機送回 Nespresso 俱樂部進行檢查、維修或調整。已受損的咖啡機可導致觸電、灼傷或火警意外。
15. 此咖啡機並不適合為體能、感覺或精神力退減、或缺乏經驗和知識之人士使用，包括兒童。除非他們在確保其安全之人士監督及指引下使用。使用者應監管兒童，確證他們不會把玩咖啡機。

16. 在操作期間或操作剛完成，總合上及切勿提起杠杆。此舉或會導致燙傷。切勿把手指放進粉囊格或粉囊軸中。小心發生意外！
17. 切勿把手指放在咖啡出口或牛奶噴嘴下，小心燙傷！
18. 切勿使用已受損或變形之粉囊。水或會於沒經刀片位排孔的粉囊附近流出而損害咖啡機。
19. 切勿使用沒有滴水盤和滴水柵格之咖啡機，以免任何液體濺出四周表面。
20. 經常使用本咖啡機配備的牛奶容器（快速 Cappuccino 系統）。如沒有適當地裝置牛奶容器，可能會發生燙傷意外。
21. 牛奶噴嘴變熱。會發生灼傷意外。請小心使用。
22. 如預設咖啡份量高於 150 毫升時，請於調製下一杯咖啡前冷卻咖啡機 5 分鐘。小心過熱之危險！
23. 切勿使用強烈之清潔劑或溶劑。使用濕布及溫和清潔劑清潔咖啡機表面。
24. 請根據除鱗通知定期為咖啡機除鱗。請小心詳閱除鱗包內的安全預防指引。除鱗液為有害。避免觸及眼睛、皮膚和其他表面。我們推薦使用特別針對您咖啡機的 Nespresso 除鱗套件，配件於 Nespresso 俱樂部提供。切勿使用其他產品（如醋），其可影響咖啡的味道。如您對除鱗過程有任何其他問題，請聯絡您的 Nespresso 俱樂部。
25. 此咖啡機，只能配合由 Nespresso 俱樂部獨家提供的咖啡粉囊使用。您的 Nespresso 咖啡機的正确功能及使用壽命，僅在使用 Nespresso 咖啡粉囊的情況下才能得到保證。

請保存此指南。

**將此指南提供予其他使用者。**



此指南亦可於 [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) 下載 PDF 格式檔案。

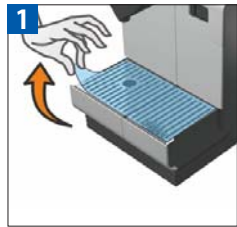




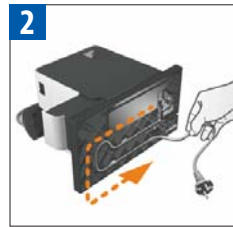
## FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE 首次使用或經長期停用後使用

⚠ First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire / 請先閱讀安全預防指引, 以避免發生致命觸電及火警意外。

EN  
HK



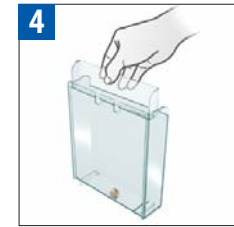
Remove the plastic film from both the left and right grid, and machine panels.  
移除左右滴水柵格及咖啡機兩旁之膠片。



Remove the water tank, drip tray, and capsule container. Adjust the cable length and store the excess in the cable guide under the machine.  
移除水箱, 滴水盤及粉囊容器。調整合適電線長度及存儲多餘的電線於咖啡機下之電線收藏處。



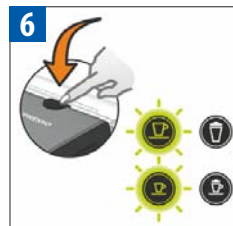
Put the machine in the upright position and plug it into the mains.  
使咖啡機機身直立, 把咖啡機連接至總電源。



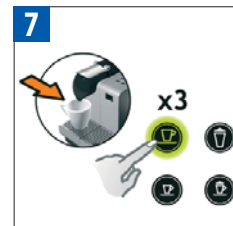
The water tank can be carried by its cover.  
水箱可以用上蓋提起。



Rinse the water tank before filling with potable water up to the maximum level.  
為水箱注入食水至最高容量前請沖洗水箱。



Switch the machine on.  
Blinking light: heating up for approximately 40 sec.  
Steady light: ready  
Refer to the button indications on page 4.  
啟動咖啡機。  
按鈕閃燈: 加熱過程約需 40 秒。  
按鈕燈閃定: 已準備供使用。  
請參閱第 4 頁按鈕指示。



Rinsing: Place a container under the coffee outlet and press the Lungo button. Repeat three times.  
Machines are fully tested after being produced. Some traces of coffee powder could be found in the rinsing water.  
沖洗: 於咖啡出口下放置一個容器並按下長杯咖啡按鈕。重複步驟 3 次。  
咖啡機繼生產後已接受全面測試。沖洗時可發現一些咖啡粉末。



Rinse the Rapid Cappuccino System (R.C.S.) by following the section "Care of the Rapid Cappuccino System (R.C.S.) twice a week", p. 11  
請按照第 11 頁之「每週兩次護理快速 Cappuccino 系統 (R.C.S.)」內容, 以沖洗快速 Cappuccino 系統 (R.C.S.)。



## COFFEE PREPARATION 調製咖啡

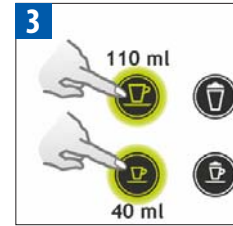
⚠ Refer to safety precautions (16) / 參閱安全預防指引 (16)



Lift the lever completely and insert a Nespresso capsule.  
Close the lever and place a cup under the coffee outlet.  
完全提起杠杆並放入 Nespresso 咖啡粉囊。  
合上杠杆並在咖啡出口放置杯子。



For a Latte Macchiato glass, push the drip tray inside the machine.  
使用 Latte Macchiato 玻璃杯時，請把滴水盤推入咖啡機內。



Press the Espresso (40 ml / 1.35 oz) or the Lungo (110 ml / 3.7 oz) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.  
按下濃縮咖啡按鈕 (40 毫升 / 1.35 盎司) 或長杯咖啡按鈕 (110 毫升 / 3.7 盎司)，咖啡調製完成將自動停止。再次按鈕可使其停止或加滿咖啡。

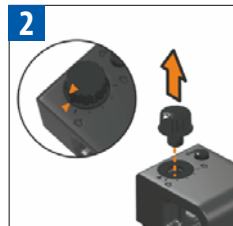


Take the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.  
先取出咖啡杯。提起及合上杠杆以取出粉囊至粉囊容器內。

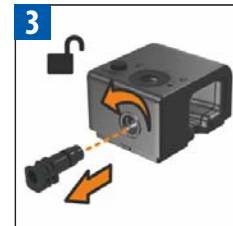
## ASSEMBLING / DISASSEMBLING OF THE RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S) 裝置 / 拆除快速 CAPPUCCINO 系統 (R.C.S)



Remove the milk container lid and unplug the milk aspiration tube.  
除去牛奶容器上蓋並拔出牛奶吸管。



Remove the milk froth regulator knob by turning it to (▶) and pulling it up.  
把牛奶泡沫調節旋鈕扭至標記位置，並將之拉出來。



Unlock and remove the Rapid Cappuccino System connector by turning it from (🔒) to (🔓) and pulling it off.  
把快速 Cappuccino 系統連接器從一方標記扭向另一方標記，並將之拉出來。



Remove the milk spout by pulling it off.  
把牛奶噴嘴拉出來。



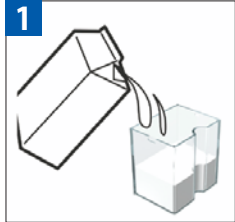


## PREPARING A CAPPUCCINO AND LATTE MACCHIATO 調製 CAPPUCCINO 及 LATTE MACCHIATO

⚠ Refer to safety precautions (16) (20) (21) / 參閱安全預防指引 (16) (20) (21)/

ℹ For perfect milk froth, use skimmed or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 4°C) / 製作完美牛奶泡沫, 需使用存於冰箱之脫脂或半脫脂牛奶 (約 4°C)。

EN  
HK



Fill the milk container with your desired quantity of milk.

ℹ When the milk container is empty, before refilling, thoroughly rinse it and the milk aspiration tube with potable water.

為牛奶容器注入您所需之牛奶份量。

ℹ 當牛奶容器內之牛奶用完後, 在重新加入牛奶前, 要徹底將容器及牛奶吸管用清水清洗。



Close the milk container. Open the steam connector door by sliding it to the right. Connect the Rapid Cappuccino System to the machine.

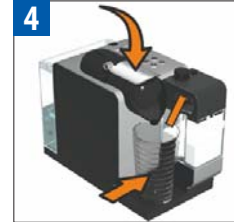
Milk recipe buttons blink: the Rapid Cappuccino heats up. Steady light: ready. 合上牛奶容器。把蒸汽連接門滑動至右方將之打開。

將快速 Cappuccino 系統連接至咖啡機。當牛奶食譜按鈕閃燈時: 快速 Cappuccino 正在加熱中。燈號穩定: 備用。



Lift the lever completely and insert a Nespresso capsule.

完全提起杠杆並放入 Nespresso 咖啡粉囊。



Close the lever, place a Cappuccino cup or a Latte Macchiato glass under the coffee outlet and adjust the position of the milk spout.

合上杠杆, 在咖啡出口下放置 Cappuccino 杯或 Latte Macchiato 玻璃杯, 並調較牛奶噴嘴位置。



Adjust the milk froth regulator knob according to the quantity of froth you want.

按您需要的奶泡沫量, 調較牛奶泡沫旋鈕。



Press the Cappuccino or Latte Macchiato button. The preparation starts after a few seconds (first milk and then coffee) and will stop automatically.

按下 Cappuccino 或 Macchiato 按鈕, 數秒鐘後開始調製咖啡 (首先是牛奶然後咖啡), 完成後會自動停止。



At the end of the preparation, lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

完成調製咖啡後, 提起及合上杠杆使粉囊掉於已用粉囊容器內。



Rinse after each use as described in the section "Rinsing after each milk recipe preparation".

按照「每次調製牛奶食譜後進行清洗」內容指示, 每次使用後進行清洗。

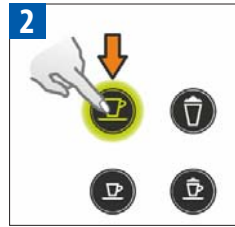


## PROGRAMMING THE WATER VOLUME 預設水量

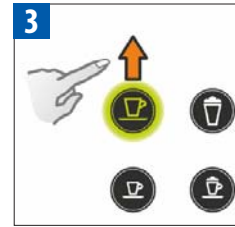
⚠ Refer to safety precautions (22) / 參閱安全預防指引 (22)



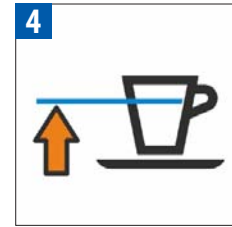
Fill the water tank, switch the machine on and insert a *Nespresso* capsule.  
Close the lever and place a cup under the coffee outlet.  
注水入水箱，啟動咖啡機並放入咖啡粉囊。  
合上杠杆及在咖啡出口放置杯子。



Press and hold the Espresso or Lungo button. Brewing starts.  
Button blinks quickly: programming mode.  
按著濃縮咖啡或長杯咖啡按鈕，開始沖調。  
按鈕燈快速閃動：預設模式。



Release the button when the desired volume is reached.  
按著按鈕，直到達至所想水位才放開按鈕。



The water volume is now stored for future coffee preparations.  
Button blinks 3 times: confirm the new water volume  
min 20 ml / max 300 ml  
水量位置已被儲存為調製下一杯咖啡作準備。  
按鈕燈閃動 3 次：確定新水位。  
最少 20 毫升 / 最多 300 毫升

## PROGRAMMING CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO VOLUME 預設 CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO 咖啡數量

⚠ Refer to safety precautions (20) (21) (22) / 參閱安全預防指引 (20) (21) (22)

Follow the steps 1-5 of section "Preparing a Cappuccino and Latte Macchiato"

請按照「調製 Cappuccino 及 Latte Macchiato」內容之第一至第五個步驟進行。

Milk: min 20 ml/max 300 ml  
Coffee: min 20 ml/max 300 ml

牛奶：最少 20 毫升 / 最多 300 毫升  
咖啡：最少 20 毫升 / 最多 300 毫升



Press and hold the Cappuccino or Latte Macchiato button. Milk frothing starts.  
Button blinks quickly: programming mode.  
按著 Cappuccino 或 Latte Macchiato 按鈕，開始製作牛奶泡沫。  
按鈕燈快速閃動：預設模式。



Release the button when your desired volume of milk froth is reached.  
Button blinks quickly: programming mode.  
按著按鈕，等待達至所想牛奶泡沫份量才放開按鈕。  
按鈕燈快速閃動：預設模式。



**Press and hold the same button.**  
Brewing starts. Release the button when your desired coffee volume is reached.  
The recipe volume is now stored for future preparations. Button blinks 3 times: confirm the new recipe volume. Eject the capsule and press the clean button.  
按著相同按鈕，開始沖調咖啡。  
按著按鈕，等待達至所想咖啡份量才放開按鈕。  
食譜份量設定現已被儲存作下次調製之用。  
按鈕閃燈 3 次：確定新食譜份量。

## RINSING AFTER EACH MILK RECIPE PREPARATION

### 每次調製牛奶食譜後進行清洗

⚠ Refer to safety precautions (17) (20) (21) / 參閱安全預防指引(17) (20) (21)

EN  
HK



Place a container under the milk spout.  
於牛奶噴嘴下放置一個容器。



Press and hold the "CLEAN" button until machine stops pumping automatically. Milk recipe buttons blink: rinsing process approximately 10 sec. Steady light: rinsing process finished.  
按著「清潔」按鈕直到咖啡機自動泵取操作停頓為止。  
牛奶食譜按鈕閃燈時：沖洗過程進行中，約 10 秒。  
燈號穩定：沖洗過程完成。



Disconnect the R.C.S. from the machine and place it in the refrigerator. Close the machine steam connector door.  
把 R.C.S 系統連接拔離咖啡機並將之放入冷箱內。關上咖啡機蒸汽連接門。  
ⓘ This milk should not be kept for more than 2 days.  
牛奶不應保留多於兩天。



All the milk container components are dishwasherproof. Twice a week, follow the section "Care of Rapid Cappuccino System twice a week".  
牛奶容器的所有組件均可適用於洗碗機。每週清洗兩次，請按照「每週兩次護理快速 Cappuccino 系統」內容。

## DAILY CLEANING

### 日常清潔



- ⓘ Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the machine. Do not put in a dishwasher.
- ⓘ 切勿使用強烈之清潔劑或溶劑。使用濕布及溫和清潔劑清潔咖啡機表面。切勿將之放進洗碗機內。

Remove the drip tray, capsule container and water tank. Empty and rinse. Both left and right grid can be removed for easy cleaning. Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.  
移除滴水盤、已使用粉囊容器及水箱。清空並沖洗。  
左右柵格皆可移除以方便清潔。使用濕布定時清潔咖啡出口。

## CARE OF RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) TWICE A WEEK

### 每週兩次護理快速 CAPPUCCINO 系統 (R.C.S)

Disassemble the Rapid Cappuccino System. Refer to section "Assembling/Disassembling of Rapid Cappuccino System (R.C.S)".  
拆除快速 Cappuccino 系統。請按照「裝置 / 拆除快速 Cappuccino 系統 (R.C.S)」內容指示。

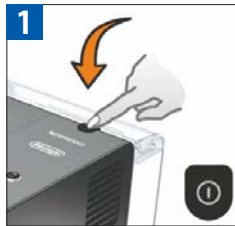


Clean all components in the upper level of a dishwasher at least twice a week. 把所有組件 (朝上) 放入洗碗機內上，每週至少兩次。





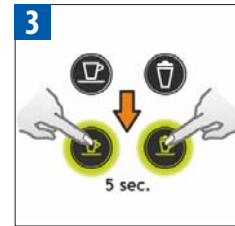
## EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE, FOR FROST PROTECTION OR BEFORE A REPAIR 經長期停用後或修理前，需清空系統並進行防霜保護



Switch on the machine.  
啟動咖啡機。



Remove the water tank. Close the lever (without a capsule inside). Place a container under the coffee outlet.  
移除水箱，合上杠杆（不需放置粉囊在內）並在咖啡出口放置一個容器。



Press the Cappuccino and Espresso buttons simultaneously for 5 seconds. Preparation buttons blink alternately: emptying mode is in progress.  
同時按著 Cappuccino 和濃縮咖啡按鈕 5 秒。各調製按鈕交替閃燈：正在進行清空模式。



When the process is finished, the machine switches off automatically.  
當此過程完成後，咖啡機將自動關掉。

## ENERGY SAVING CONCEPT 節能概念

This machine has an excellent energy consumption profile as well as an automatic power off function (0 W) which enables you to save energy.

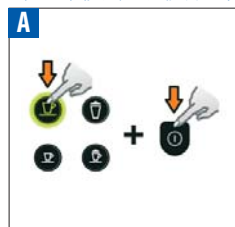
The appliance switches off 9 minutes after the last use.

本機配備了一個極佳的能源用量以及自動關機功能 (0 W)，讓您可以節省能源。

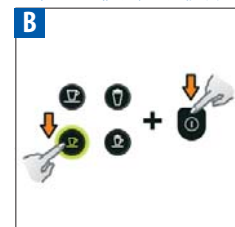
於上一次使用後 9 分鐘，咖啡機自動關機掉。



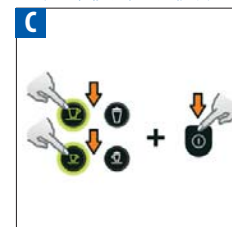
Switch the machine off.  
關掉咖啡機。



Press and hold the Lungo button and switch the machine on.  
持續按著長杯咖啡之按鈕，並啟動咖啡機。



Press and hold the Espresso button and switch the machine on.  
持續按著濃縮咖啡之按鈕，並啟動咖啡機。



Press and hold both the Lungo and Espresso button and switch machine on.  
同時持續按著長杯咖啡及濃縮咖啡之按鈕，並啟動咖啡機。

## DESCALING 除鱗

⚠ Refer to safety precautions (24) / 參閱安全預防指引 (24)

EN  
HK



Descalcify the machine when the Cappuccino button shines orange in ready mode (descaling alert).

當 Cappuccino 按鈕於備用模式橙色燈亮起 (除鱗通知)。



Empty the drip tray and the used capsule container. Fill the water tank with 100 ml of Nespresso descaling agent and 500ml water. 清空滴水盤及已使用粉囊容器。為水箱注入 100 毫升 Nespresso 除鱗劑並加入 500 毫升水。



Open the descaling pipe storage door. Plug the descaling pipe into the steam connector. 打開除鱗管存儲門。把除鱗管插入咖啡機的蒸汽接頭上。



The machine enters the descaling mode (70°C setting).

Cappuccino button blinks orange. 咖啡機進入除鱗模式 (70°C 設定)。Cappuccino 按鈕閃動橙色燈。



Place a minimum 1 litre container under both the coffee outlet and descaling pipe nozzle.

將最少為 1 公升容量的容器放在咖啡出口和除鱗噴咀下。



Press the Cappuccino button. The descaling agent flows alternately through the coffee outlet, descaling pipe and drip tray. The Cappuccino and Macchiato button blink alternately. 按下 Cappuccino 按鈕。除鱗液經咖啡出口, 除鱗管及滴水盤交替流出。Cappuccino 以及 Macchiato 按鈕交替閃燈。



When the descaling cycle is finished (water tank runs empty), the Cappuccino button blinks. 當除鱗過程完成時 (水箱清空), Cappuccino 按鈕將閃燈。



Empty the used capsule container and drip tray, rinse and fill the water tank with fresh potable water up to the MAX level. Repeat step 5 again. 清空已使用粉囊容器及滴水盤, 沖洗水箱並為水箱注入食水至「MAX」水平。重複步第五步驟。





Press the Cappuccino button again.  
The rinsing cycle continues through the coffee outlet, descaling pipe and drip tray until the water tank is empty. The Cappuccino and Macchiato button blink alternatively.  
再次按下 Cappuccino 按鈕，進行循序沖洗，不斷經過咖啡出口，除鱗管及滴水盤直沖洗至水箱清空。  
Cappuccino 及 Macchiato 按鈕將交替閃燈。



Once the rinsing process is finished, the machine switches off.  
當沖洗過程完成後，關掉咖啡機。



Remove and store the descaling pipe.  
Empty the drip tray and used capsule container. Fill the water tank with fresh potable water.  
將除鱗管移除及存放好。  
清空滴水盤及已用粉囊容器。  
為水箱注入食水。

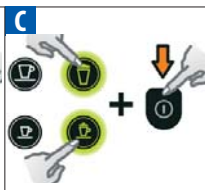
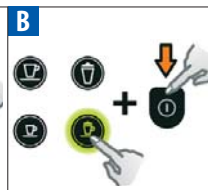
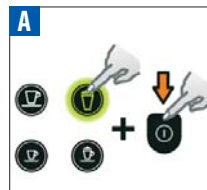


Clean the machine using a damp cloth.  
You have now finished descaling the machine.  
使用濕布清潔咖啡機。  
您已經為咖啡機完成除鱗過程。

## WATER HARDNESS SETTING / 水硬度設定



Switch the machine off.  
關掉咖啡機。



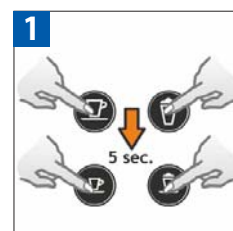
Press and hold the indicated buttons and switch the machine on.  
按著指示之按鈕，並啟動咖啡機。

A Soft water hardness 軟性水硬度	B Medium water hardness 中性水硬度	C Hard water hardness 硬性水硬度
< 10° dH	10° dH – 20° dH	>20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	>36° fH
< 180 mg/l CaCO <sub>3</sub>	180–360 mg/l CaCO <sub>3</sub>	360 mg/l CaCO <sub>3</sub>

Programmed buttons blink 3 times: water hardness is set.

預設按鈕燈閃動 3 次：水硬度被設定。

## RESTORING VOLUMES TO FACTORY SETTINGS 回復咖啡機生產最初設定之份量



Press all 4 buttons for 5 sec  
(when machine is switched on).

All buttons blink 3 times:

all volumes are reset.

持續按著全部 4 個按鈕 5 秒  
(當咖啡機已開啟時)。  
全部按鈕燈閃動 3 次：所有  
份量已回復至咖啡機之最初設定。

110 ml (3.7oz)  
110 毫升 (3.7 盎司)



Milk\*: 150ml (5 oz)/Coffee: 40 ml (1.35 oz)

牛奶\*: 150 毫升 (5 盎司) /  
咖啡: 40 毫升 (1.35 盎司)



40 ml (1.35 oz)  
40 毫升 (1.35 盎司)



Milk\*: 50ml (1.7 oz)/Coffee: 40ml (1.35 oz)

牛奶\*: 50 毫升 (1.7 盎司) /  
咖啡: 40 毫升 (1.35 盎司)



\* The volume of milk froth depends on the kind of milk that is used and its temperature.

\* 牛奶泡沫之份量視乎所使用之牛奶種類及其溫度。



## TROUBLESHOOTING / 問題解答

No indicator light.	→ Check the mains, plug, voltage, and fuse. In case of problems, call the <i>Nespresso</i> Club.
No coffee, no water.	→ Water tank is empty. Fill water tank. → Descal if necessary; see Descaling section.
Coffee comes out very slowly.	→ Flow speed depends on the coffee variety. → Descal if necessary; see Descaling section.
Coffee is not hot enough.	→ Preheat cup. → Descal if necessary; see Descaling section.
Capsule area is leaking (water in capsule container).	→ Position capsule correctly. If leakages occur, call the <i>Nespresso</i> Club.
Irregular blinking.	→ Send appliance for repair or call the <i>Nespresso</i> Club.
No coffee, just water runs out (despite inserted capsule).	→ Call the <i>Nespresso</i> Club.
Lever cannot be closed completely.	→ Empty capsule container. Make sure that no capsule is blocked inside the capsule container.
Quality of milk froth is not up to standard.	→ Use skimmed or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 4°C) / Rinse after each milk preparation (see p. 11). Descal the machine (see p. 13)
Cappuccino button shine orange.	→ Descal the machine.
Cappuccino button blinks orange.	→ Machine is in descaling mode.
All buttons blink.	→ Machine is in emptying mode.

沒有燈號提示。 → 檢查總電源、電插座、電壓以及保險絲。如有問題，請致電 *Nespresso* 俱樂部。

沒有咖啡、沒有水。 → 水箱清空。為水箱注入食水。 → 按需要進行除鱗；參考除鱗部份。

咖啡流出速度過慢。 → 咖啡流出速度視乎咖啡種類。 → 按需要進行除鱗；參考除鱗部份。

咖啡溫度不足。 → 預熱咖啡杯。 → 按需要進行除鱗；參考除鱗部份。

粉囊範圍漏水 (粉囊容器內的水)。 → 正確裝置粉囊。如出現漏水，請致電 *Nespresso* 俱樂部。

不正常閃燈。 → 把咖啡機送往維修或致電 *Nespresso* 俱樂部。

只有水但沒有咖啡流出 (即使已裝置粉囊)。 → 如有問題，請致電 *Nespresso* 俱樂部。

杠杆未能完全合上。 → 清空粉囊容器。請確保粉囊容器內沒有粉囊淤塞。

牛奶泡沫質量未達至標準。 → 使用存於冰箱之脫脂或半脫脂牛奶 (約 4°C) / 每次調製牛奶食譜後進行清洗 / 為咖啡機除鱗 (參閱第 13 頁)

Cappuccino 按鈕橙燈亮起。 → 為咖啡機除鱗。

Cappuccino 按鈕橙燈閃動。 → 咖啡機正進行除鱗過程。

咖啡機正進行除鱗過程。 → 咖啡機正處於清空模式。

## DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL CONCERNS / 處置及環保須知

**Disposal and Environmental Protection** • Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

**棄置處理和環境保護** • 您的咖啡機包裝含有可恢復或循環再用之珍貴物料。把剩餘廢料分類可有助回收此等可貴之材料。請把咖啡機棄置於收集點。您可向當地有關部門索取棄置處理之資料。

## SPECIFICATIONS / 規格

~ HK/SG: 220-240V 50/60Hz 1300W

P<sub>max</sub> 最高 19 巴

kg ~ 4.5 公斤

0.9 公升

0.35 公升

16.7 厘米 25.3 厘米 31.9 厘米

## CONTACT THE NESPRESSO CLUB

### 聯絡 *NESPRESSO* 俱樂部/

For any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club. Contact details of the *Nespresso* Club can be found in the 'Welcome to *Nespresso*' folder in your machine box or at [nespresso.com](http://nespresso.com).  
如欲查詢任何其他資料或如遇上問題，欲尋求意見，請致電 *Nespresso* 俱樂部。  
您可於咖啡機盒內之「歡迎使用 *Nespresso*」資料夾或瀏覽 [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) 取得 *Nespresso* 俱樂部的聯絡資料。



## ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, and now we are committed to sourcing 80% of our coffee from the Program, Rainforest Alliance Certified™, by 2013.



We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso* Grands Crus. Aluminium is also infinitely recyclable, without losing any of its qualities. We are setting up a capsule collection system in major European markets to triple our capacity to recycle used capsules to 75% by 2013.



*Nespresso* is committed to designing and making machines that are innovative, high-performing and user friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.



我們承諾採購源於尊重環境和農業社區之優質種植咖啡。過去六年，我們跟雨林聯盟合作發展了一項名為 *Nespresso* AAA 可持續 品質™ 之咖啡計劃。現時，我們正致力於 2013 年前，從雨林聯盟認證™中採購 80% 咖啡。



我們選擇了鋁作為粉囊的包裝材料，可保護咖啡以及保持 *Nespresso* 頂級品咖啡之香味。鋁能無限再用且又可保持素質之物料。我們在主要歐洲市場已設立粉囊收集系統，務求令我們的回收能力提升三倍，希望於 2013 年前把循環再用舊粉囊比率達至 75%。



*Nespresso* 不斷設計和製造革新，高性能和美觀的咖啡機。現時，我們於研發新穎與未來咖啡機的過程中，已加入環境效益元素。

## WARRANTY / 保用證

Delonghi warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, *Nespresso* will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Any defect resulting from the usage of non genuine *Nespresso* capsules will not be covered by this warranty. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact *Nespresso* for instructions on where to send or bring it for repair. Any defect resulting from the use of capsules which are not genuine *Nespresso* capsules will not be covered by this warranty. Please visit our website at [nespresso.com](http://nespresso.com) to discover more about *Nespresso*.

從購買日起計，Delonghi 對本產品之物料及工藝缺陷保用兩年。在這段期間，Delonghi 會按其酌情決定，維修或更換任何有缺陷的產品而不收取機主任何費用。所保證更換的產品或維修的部份，只受保於最初保用而尚未過期的時間或六個月內，以最長者為準。本有限的保用，不適用於任何因意外、濫用、不正確維修或正常磨損所造成的缺陷。此保用亦將不包括任何因使用非真正 *Nespresso* 咖啡粉囊所引起的缺陷。除適用法律允許的範圍內，本有限保用之條款並不排除、限制或修改，並且適用於銷售該產品給閣下的強制性法定權利。如閣下認為您的產品出現缺陷，請聯絡 *Nespresso* 查詢需把產品發送或攜機維修的地址。請瀏覽我們的網站 [nespresso.com](http://nespresso.com) 查閱更多 *Nespresso* 的資訊。



A series of horizontal lines for text entry, consisting of a dotted top line followed by 20 solid lines.



